[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI^e siècle apparentés au *Trésor des joyeuses inventions*](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Traductions de latin en français](#)[Collection](#)[Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau](#)[Item](#)[\[1550_Tradlatfr_Grou\] 010](#)
[Le cours du ciel, qui domine icy bas](#)

[1550_Tradlatfr_Grou] 010 Le cours du ciel, qui domine icy bas

Présentation générale du poème

Titre de la pièce De l'an 1544.

Incipit non modernisé Le cours du ciel, qui domine icy bas

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

Relations entre les documents

Collection Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort

[\[1554_Par_Gort\] 010 Le cours du ciel qui domine icy bas](#) est une variation de ce document

Collection Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau

[\[1554_TJI_Grou\] 010 Le cours du ciel, qui domine icy bas](#) est une variation de ce document

Collection Édition : 1568c. - Trésor des joyeuses inventions - veuve Bonfons

[\[1568c_TJI_Bon\] 075 Le cours du ciel qui donne icy bas](#) est une variation de ce document

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-8

Imprimeur-libraire Groulleau, Étienne

Date 1550

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire <https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb308886887>

Type de numérisation Numérisation totale

Transcription du poème

Texte

Le cours du ciel, qui domine icy bas
Semble vouloir par estime commune
Cest an present demonstrer maints debatz
Faisant changer la couleur de la Lune,
Et du Soleil la vertu clere & brune.
Il semble aussi par monstres orgueilleux
Signifier cest an fort perilleux
Mais il devoit faisant tousjours de mesme,
Et rendant l'an encor' plus merueilleux,
Nous envoyer eclipse de quaresme.

Emplacement du poème

Rang dans le recueil n° 010

Foliotation A5r

Informations sur la notice

Contributeur(s) Primot, Carole

Éditeur Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Côme Saignol](#) Notice créée le 24/10/2017 Dernière modification le 04/11/2021

*Et puy, avec vne couleur fort blesme,
En plaine chaire il nous vient auertir
Qu'il ieusne bien, pour sa chair amortir,
Tout le quaresme en grand deuotion
Et qu'autre chose il n'a, sans point mentir,
Qu'une rostiz a sa colacion.*

De l'an 1544.

*Le cours du ciel, qui domine icy bas
Semble vouloir par estime commune
Cest an present demonstrier maints debatx
Faisant changer la couleur de la Lune,
Et du Soleil la vertu clerç en brune.
Il semblz aussi par monstres orgueilleux
Signifier cest an fort perilleux
Mais il deuoit faisant tousiours de mesme,
Et rendant l'an encor' plus merueilleux,
Nous enuoyer eclipse de quaresme.*

D'un vsurier, pris du latin.

*Vn vsurier à la teste pelée
D'un petit blanc acheta un cordeau
Pour s'estrangler, si par froide gelée
Le beau bourgeon de la vigne nouuean
N'estoit*